

navšljanje

Sufuratio, gümürmel. shipitájne, shumicjne,  
navshlájne, godernájne, berikuvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 652

*ravšljati*

Sufurro, leis reden, brumlen, ohren blasen.  
tíhu govoríti, shipitáti, godernáti, shuméjti,  
ravshláti. póshte nofsíti, fdráshbe délati,  
berízhití, berizhováti.

*navšjati*  
o

Sausen, brausen. ſhuméjti, brenzháti, ropotáti,  
dèdráti, rovshláti. ſtrepere, ſtrepitum edere,  
ſufurrare, ſibilare.

raušljati  
u

Con/trepo, Rauschen, ein Geräusch machen.

/huméjti, rau/hláti, /hum ali hrum délati, ropotáti,  
hruméjti.

*raxa - e x (riba)*

Piscium Marinorum est Maximus, Balaena; Delphinus velocissimus; Raja, monstruosissimus, Vnter den Meerfischen ist der grösseste Wallfisch; der delfin, der geschwindeste; der Roche, der seltsameste. Mej mórskimi ríbami je nar vekfhi, Baléna; Delphín ta nar hitréjfi; Rasa, ta nar oftúdnifhi.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

12

*razbeliti*

Excandefacio, gluend machen. resbéjleuu  
fturíti, resbéjliti.

*rabeliti*  
e

Inflammo, aanzünden, anreizen. vufgáti, vpla-  
meníti, resbelíti, resgréjti, resvrozhíti, drá-  
fhíti, resdráfhíti, nadrástiti.

parbeliti  
e

Brennhütten. éna kovážhniza sa sheléjsu  
resbèjlíti, ali éna útta sa rúdo respu-  
szháti inu shgáti. uftrina.



parabeliti  
e

Vstrina, schmelzofen, brennofen. ort da man die  
leichen Verbrent. kovázhka pezh fa fheléjfu res-  
bejlíti, ali fa rúdo respuszháti. túdi énu méjstu,  
ali garmáda kir se mertváshke trúpla fhgò inù  
pálio.

rarbeliti

rex

Candifico,

Candificare ferrum igne. das eisen in dem feyr  
glüend machen. shelejsu v'ogniu resbéjliti, og-  
nienu sturíti.

razbeliti

rez ~

Candeo, weis seyn. bejl biti, se bejlíti, bej-  
lízhiti, resbejliti, resbeliti, resbélenu ali  
ognienenu perhájati, se ognieníti.

parbeliti (se)  
e

Weis werden. bejlu rátati, ali perhájati, se  
vbejlíti, isbejlíti, resbejlíti, Candescere,  
albescere, exalbescere.

*razbeliti (ae)*  
e

Feurig werden. ognĕnu rĕtati, se resgorĕjti,  
resbejliti. Ignescere, inardescere, Candef-  
cere.

resbeliti se  
e

Glūen, glūig seyn. se resbelīti, gorėjti, ogné-  
niti: resbélenu, gorézhe, ali ognienu bīti.  
ignescere, Candere, Candescere.

*razbeliti se*  
e

Recandeo, sehr weis seyn, glüen. sýlnu bejl  
bíti, béjlkast perhájati, sívkast bíti, ali  
perhájati. cilu refbéjlen, ognien bíti, ali  
perhájati. se refbejlíti, vnjéti, refgoréjti.

razbeliti se  
e

Recandeo,  
recanduit ira. der Zorn ist wider erbrunen.  
ta serd se je fúpet refbéjlil, je fúpet ref-  
góril, se je vnjel, vufhgál.



razbeliti se  
e

Incandesco, Brünnend werden. gorézhe rátati,  
ogniénu postáti, se refbéjliti, se reserdíti.

razbeliti se  
e

Excandefco, entzündet werden, zornig werden.  
resbéjlen ali vushgán postáti, se resbéjliti,  
vushgáti, resgoréjti. se resjesíti, referdíti,  
nevólen postáti.

razbeliti  
razbeljen  
e

Inflammatus, angezündet. vufhgàn, vplaménen,  
resbéjlen, gorèzh, resdráshen, serdyt, nashún-  
tan, podkúrjen, nadrásten.

raxbeliti  
raxbeljen  
e

Ignesco, feurig, oder glüend werden. ognien,  
ali refbéjlen rátati, ali postáti: ógîn kurí-  
ti, néjtiti, sturíti.

razbeliti  
razbeljen  
e

Strictura, die gneiste, funcken vom glüenden  
eisen. Item eisenader. ta ýskra od resbéleniga  
sheléjsa. tudi sheléjsna shýla.

razbeliti  
razbeljen  
res~

Candec, weis seyn. bejl biti, se bejliti, bej-  
lizhiti, resbejliti, resbeliti, resbelenu ali  
ognienu perhájati, se ogniéniti.



præbeliti  
ræbeljen  
rex ~

Cauterio, mit glühenden Eisen brennen, bezeichnen.  
s: resbelenim shelijom shgati; perhi; sa ~  
snâmenuvati, sarâhnati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 89

razbeliti  
razbeljen  
raz ~

Candeo,  
opportet cudere dum candet ferrum. man mus schmi-  
den, so lang das eisen glüend ist. je potrejba ko-  
váti, dokler je sheléjsu ognjenu inu resbéjlenu.



marbeliti  
marbeljen  
e

Glüend eisu. resbélenu shelejsu. ferrum.  
Condens.

resbeliti  
resbeljen  
e

Glüen, glüig seyn. se resbelíti, goréjti,  
ognéniti: resbélenu, gorézhe, ali ognienu  
biti. ignescere, Candere, Candescere.

parbeliti  
parbeljen  
e

mit glühenden Zangen zerreißen. is res  
belenium; ali goréxhimi. Klejshami  
restérgoti, sakhpati. Candésti ferro, vel  
fortiye corpore, vellere, lacerare.

HIPOLIT: Dict. II, 270

*razbeliti*  
*razbeljen*  
*c*

Recandeo, sehr weis seynn glüen. sýlnu bejl  
bíti, béjlkast perhájati, sívkast bíti, ali  
perhájati. cilu refbéjlen, ognien bíti, ali  
perhájati. se refbejlíti, vnjéti, refgoréjti.

recandescere  
recandescere  
e

Recandescere,  
tellus alto recanduit aestu. das erdreich ist  
von grosser hitz erwärmt. ta sémła je od velíke  
vrozhíne refgréjta, ali rekòzh refbéjlēna.

rarbeliti  
rarbeljen  
e

Recandefco, warm werden. goràk, topàl,  
refbéjlen rátati, ali postáti.

(on) *rabeliti*  
*rabeljen*  
e

Ferramenta Candentia restinguit in Lacu. das  
glühende Eysenwerck löschet er ab in dem Lösch-  
trog. tu resbéjlenu sheléjsje on [=kovázh] ogafsy  
ali kaly v'tim gafsílniki ali koríti.

*parbeljen*

Fönlein, gneist Von glüenden eisen. ýskre  
od resbeleniga sheléjsa. strictura.

HIPOLIT; Dict. II, 63



*parabeljen*  
e

Feurig. ognien, resbélen, gorézh. ignitus,  
igneus.

marbeljen

Excandescio, en tründet werden, zornig werden.  
resbejlen ali vushgân postâti, se resbejliti,  
vushgiati, resgoréjti. se resjisiti, referditi,  
nevólen postâti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 225

razbeljen

Excandefario, glvend maiben. resbėjleno  
huriti, resbėjliči.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 225

maxbesek  
rusbejsik

Glej: maxbesek.

HIPOLIT: Dict. I

razbesiti [razobesiti]  
roz ~

Appendo, etwa aukerklen. nejkam obějsiti;  
resbějsiti, navésati:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

rarbesiti [ = rarobesiti ]  
rarbešen  
rer ~

Sprenfus, angeheukht. obėjšen, nabėjšen,  
resbėjšen, navéran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

razberjati se  
e

Diffugio, von einander oder hin vnd her  
fliehen. nárasen ali sem ter ke bejsháti,  
fe resbéjshati, restézhi, pobéjgniti.

razbijalec  
- vic

Direptor, Rauber, schleizer, zerstreiffer.  
rasbójnik, obrúpaviz, plíndraviz, porubláviz,  
rafbyáviz, smikáviz.



razbijalec  
- vic

Rapicida, dieb, rauber. tat, razbóynik  
rúpaviz, razbyáviz.

rapinatore  
- viz

Rapinator, rauber. rúpaviz, rafbóynik,  
rafbyáviz.

*rasbijalec*  
vic

Grafsator, Strassenrauber. rúpaviz rasbojnik,  
rasbiáviz, smikáviz.

разбijalee  
- vit

Даро, наубер. разбóжит, разбывáив.

raxbijalec  
- viz

Praedator, rauber. raŕbójnik, raŕbijáviz  
rúpaviz.

razbijalec  
- vio

Depopulator, Rauber, Verherger, Zerstörer. razbojnik,  
razbojník, resdejvárík, pošhigárík, fater  
rávák, plejnívák.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 169

rasbijalec  
e                      vic

Latro, mörder, strassenrauber: Soldat. ras-  
bóynik, resbyáviz, vbijáviz, pobóynik: fholnier.



raxbijalec  
e . vio

praedo, rauber. rafbóynik, refbijáviz, rúpar.

HIPOLIT: Dict. I , 492



razbijalec  
e - vic

Effractor, hausstürmer, der häuser aufbricht  
zustälen. hišhni resbyáviz, obrúpaviz,  
gori lamáviz, ktéri hrambe gori lama, ,teífte  
okráfti.

rarbijalet  
e - vio

Ruptor, ein Zerreißer. potergáviz, preter-  
gáviz, polomíviz, resbiáviz.

rasbijalec  
- vic

Freybeuther. rasbójnik, rasbijáviz, plejniviz,  
pajdášnik. praedo, praedator, grafsator.

parbijalec  
e - vic

Brecher, Zerbrecher. pobiáviz, resbiáviz,  
pretergáviz, lámaviz. Ruptor, Fractor.

rasbijaber  
e vic

Strassenrauber. rasbóynik, resbýáviz, rupáviz,  
smikáviz. latro, grafsator.

rabijalec  
e - vi

Rauber. rasbójnik, resbyáviz, smikáviz, rugar.  
praedo, praedator, grafsátor, spoliator, di-  
reptor.

rasbijalec  
razbijalci

Homicidae, sicarij Latrones, et piratae vel Crurifragio plexi rotae imponuntur, vel palo infiguntur. die Mörder Rauber, Vnd Seerauber werden entweder geradbreicht auf das Rad gelegt oder an einen Pfal gespisset; Ti vbyávzi, rasbóyniki rúpavzi inu morski rasbyávzi ali se v'kolú pledó inu na kolú postávio ali se na kolze natáknejo

HIPOLIT; Dict.:

Orbis pictus, 57

*razbijalka*

Populatrix, rauberinn, Zerschleizerinn. raf-  
bóynszhiza, rasbijáuka, pogublávka, pogonobláuka